

DIMNA JUDA MAMO / KOPAČKA
Eastern Macedonia

Kopačka is a dance from the Delčevo-Berovo district about how men work the farm (digging, threshing, etc.). It was taught originally by Atanas Kolarovski when the Macedonian State Folk Ensemble "Tanec" toured the United States in 1956.

Source: As learned by Tom Deering from Atanas Kolarovski and Pece Atansovski.

Rhythm: 2/4

Recording: Folkraft - 1565 A
RTB LP 1394

Formation: Originally men only, now often done in mixed lines of men and women holding belts - L arm over R. Slow part (Dimna Juda Mamo) is still often done in segregated lines.

Style: Erect and proud. The steps are very precise and quick.

Meas Ct **SLOW MUSIC and SONG - Dimna Juda Mamo**

Instrumental:

1-16 Facing slightly and moving R, **32 walking steps**, beginning with R.
17 1 Turning to face center, **Step** R in place
 2 **Lift** L low in front
18 Repeat meas. 17 with opp. footwork (**Step, Lift**)
19-20 Repeat meas. 17-18 (**Step, Lift, Step, Lift**)

Singing:

21-22 Facing slightly and moving R, **Four walking steps** - R, L, R, L
23-24 Repeat meas. 17-18 (**Step, Lift, Step, Lift**)
25 Repeat meas. 17 (**Step, Lift**)
26 Facing slightly and moving L, **Two walking steps** - L, R
27 1 Facing center, **Step** to L on L
 2 **Step behind** L on R
28 Repeat meas. 18 (**Step, Lift**)
29-30 Repeat meas. 17-18 (**Step, Lift, Step, Lift**)
31-40 Repeat meas. 21-30

Repeat meas. 1-40 until end of slow music.

Meas Ct **FAST MUSIC and SONG - Derviško viško mome**

BASIC STEPS

Hop Step Step R: With weight on L, slight hop on L after slight bend of L knee, straightening R knee, keeping R foot low to floor (1). Step on R in place (&). Step on L in place with both knees slightly bent (2). Reverse footwork for Hop Step Step L.

Shuffle Step R: With weight on L and both knees slightly bent, take three quick steps in place - R,L,R (1,&,2) with a slight leap onto the first step. The accent should be on third step (Ct. 2), with both knees slightly bent. Do not actually "shuffle" your feet, use nice clean "steps."

STEP 0 (Not done in the choreography, but the simplest form of the dance)

1 Facing center and moving R, **Hop Step Step R**
2 **Hop Step Step R**
3-5 Three **Shuffle** steps in place - R,L,R
6-10 Repeat meas. 1-5 with opp. footwork and direction.

Continued...

KOPAČKA (Continued)

Page 2

Meas Ct FAST MUSIC - Continued

STEP 1 - Left Right

1 Facing center and moving R, **Hop Step Step R**
2 **Hop Step Step R**
3 **Shuffle** step R in place
4 **Shuffle** step L in place
5 1 With weight on L, **Leap** onto R in place, kicking L ft out sharply to L
2 **Hop** on R, bringing L across in front of R knee
6 Facing center and moving L, **Hop Step Step L**
7 **Hop Step Step L**
8 1 **Step** to L on L, bringing R foot up behind
2 **Hop** on L swinging R foot forward
9 **Shuffle** step L in place
10 **Shuffle** step R in place

STEP 2 - Forward

1-8 Repeat meas. 1-8 Step 1 (moving slightly back into the line as req'd)
9 Three running steps forward (**R,L,R**) bending slightly at the waist and thrusting L forward at the end of the last count
10 1 **Hop** on R swinging L around quickly to L
2 **Step** on L behind R

STEP 3 - Big Basic

1-4 Repeat meas. 1-4, Step 1
5 1 **Leap** onto R in place, kicking L foot out sharply to L
2 **Hop** on R, bringing L across in front of R knee
6 1 **Hop** on R, **Touching** L toe to L with heel turned out
2 **Hop** on R, raise L foot to behind R calf, with slight lift on R
7 1 Step back onto L with a **Twist**
2 Step back onto R with a **Twist**
8 1 Turning to face slightly L, **Leap** to L in place, bringing R ft up behind
2 **Hop** on L, swinging R foot forcefully forward and slightly L
9 Bending slightly from waist, continue movement fwd and slightly L with Three quick steps **R,L,R** (1,&2) taking full weight on R on ct. 2
10 1 **Hop** on R, swinging L foot low around in front to face slightly R
2 **Step** on L in front of and slightly R of R foot

STEP 4 - Pause

1-3 Repeat meas. 1-3, Step 3
4-5 **Pause** for 2 meas. with weight on both feet (Shout "He-Ha" on meas. 5)
6-10 Repeat meas. 6-10, Step 3

STEP 5 - Bicycle (To maintain a 10 measure pattern, the first measure of the "Big Basic" is dropped. This is optional.)

1-8 Repeat meas. 2-9, Step 3 At the end of the last count, take full weight on R, and thrust L foot forward and slightly L
9 **Hop** on R, continuing the L ft forward, up, back & around (bicycle stp)
10 1 **Hop** on R again, repeating the bicycle movement
2 **Step** back on R

STEP 6 - Brush Back

1-8 Repeat meas. 1-8, Step 5
9 1 **Hop** on R, swing L foot high around in front of R
2 **Brush** floor pulling L toe back, touching just in front of & R of R ft
10 1 **Hop** on R, bringing L back around and close to R
2 **Step** on L behind R

STEP 6-A - Heel Touch

Repeat Step 6 substituting a Heel-touch for the toe-brush

Continued...

KOPAČKA SONGS

Slow Dance:

/// //	Dimna Juda, mamó, grad gradila /// Na planina, mamó, na Vlaina //	Dimna Juda built a city in the mountain, on Vlaina.
//	Što je kolje, mamó, pobivala Se ergeni, mamó, za glavenje // Se ergeni, mamó, za glavenje	The posts she drove were all youths ready to be engaged, were all youths ready to be engaged.
//	Što je pliće, mamó, zapličala* Sve devojke, mamó, za mažene // Sve devojke, mamó, za mažene	The wands she plaited were all maidens ready for marriage, were all maidens ready for marriage.
/// //	Dimna Juda, mamó, grad gradila /// Na planina, mamó, na Vlaina //	Dimna Juda built a city in the mountain, on Vlaina.

Juda is an evil wood nymph.

*In the dialect of the region, this line (with the same translation) should be
Što je prak'e, mamó, zaplik'ala

Fast Dance:

/// //	Derviško viško, mome, Derviško dušo /// Rob k'e ti bidam, mome, Rob k'e ti bidam // Rob k'e ti bidam, mome, vremi tri godini //	Derviška, girl, Derviška, my darling I will be your slave, girl, I will be your slave I will be your slave, girl, for three years.
//	Samo da ti vidam, mome, Samo da ti vidam // Samo da ti vidam, mome, Beloto liko //	Just so I can see you, girl, Just so I can see you, Just so I can see you, girl, your fair face.
//	I da go vidiš, ludo, I da go vidiš // I da go vidiš, ludo, Fajda si nema //	Even if you see it, lad, Even if you see it, Even if you see it, lad, It will do you no good.

Note: In Macedonian, the "k'" is pronounced like a soft aspirated K, not like the hard English K.